

# Corrispondenza

## Auguri

### Auguri - Matrimonio

#### Italiano

Congratulazioni. I nostri migliori auguri e tanta felicità.

Per congratularsi con una coppia appena sposata

---

La gioia di questo giorno vi accompagna per tutta la vita. Con affetto.

Per congratularsi con una coppia appena sposata

---

Ormai la frittata è fatta. Auguroni!

Per congratularsi con una coppia appena sposata che conosci molto bene

---

Ormai hai detto "sì". Tanti auguri.

Per congratularsi con una coppia appena sposata che conosci molto bene

---

Congratulazioni agli sposi.

Per congratularsi con una coppia appena sposata

---

#### Francese

**Félicitations. Nous vous souhaitons à tous les deux tout le bonheur du monde.**

**Félicitations et meilleurs vœux à vous deux pour votre mariage.**

**Félicitations à vous deux !**

**Félicitations pour vous être dit "oui" !**

**Félicitations aux jeunes mariés pour leur heureuse union.**

### Auguri - Fidanzamento

#### Italiano

Tanti auguri

Formula di auguri standard per il fidanzamento

---

Auguri ai novelli fidanzati!

Formula di auguri standard per il fidanzamento

---

I nostri migliori auguri in questa nuova fase della vostra vita.

Formula di auguri standard per il fidanzamento

---

Tanti tanti auguri per una vita felice insieme.

Formula di auguri standard per il fidanzamento

---

#### Francese

**Félicitations pour tes fiançailles !**

**Je vous souhaite le meilleur pour vos fiançailles et tout ce qui vous attend.**

**Félicitations pour vos fiançailles. J'espère que vous serez très heureux ensemble.**

**Félicitations pour vos fiançailles. J'espère que vous vous rendrez extrêmement heureux l'un l'autre.**

A quando le nozze?? Tanti auguri!

**Félicitations pour vos fiançailles. Avez-vous déjà fixé la date du grand jour ?**

Formula di auguri standard per il fidanzamento di amici stretti

---

## Auguri - Compleanni e Anniversari

### Italiano

Tanti auguri

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

### Francese

**Bon anniversaire !**

Buon Compleanno!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

**Joyeux anniversaire !**

Cento di questi giorni!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

**Plein de bonnes choses en cette occasion !**

Auguroni

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

**Je te souhaite plein de bonheur en cette journée spéciale.**

Possano tutti i tuoi desideri avverarsi in questo giorno. Auguri!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

**Que tous tes désirs se réalisent. Joyeux anniversaire !**

Ti auguro un felice compleanno!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

**Je te souhaite tout plein de bonheur en cette journée particulière. Passe une merveilleuse journée !**

Felice anniversario!

Formula di auguri standard per l'anniversario, in genere sui biglietti d'auguri

**Joyeux anniversaire !**

Buon anniversario di...

Usato per un particolare anniversario (i.e. nozze d'argento, nozze d'oro, ecc...)

**Joyeux ...(ème) anniversaire de mariage !**

Dopo ...anni siete ancora inseparabili. I nostri migliori auguri!

Per enfatizzare sulla durata del matrimonio facendo gli auguri

**... années et toujours ensemble. Heureux anniversaire !**

Tanti auguri per le vostre Nozze di Cristallo

Per celebrare il ventesimo anniversario di matrimonio

**Félicitations pour vos noces de porcelaine !**

Tanti auguri per le vostre Nozze d'Argento

**Félicitations pour vos noces d'argent !**

Per celebrare il venticinquesimo anniversario di matrimonio

Tanti auguri per le vostre Nozze di Smeraldo

**Félicitations pour vos noces d'émeraude !**

Per celebrare il quarantesimo anniversario di matrimonio

Tanti auguri per le vostre Nozze di Perle

**Félicitations pour vos noces de perle !**

Per celebrare il trentesimo anniversario di matrimonio

Tanti auguri per le vostre Nozze di Zaffiro

**Félicitations pour vos noces de rubis !**

Per celebrare il trentacinquesimo anniversario di matrimonio

Tanti auguri per le vostre Nozze d'Oro

**Félicitations pour vos noces d'or !**

Per celebrare il cinquantesimo anniversario di matrimonio

Tanti auguri per le vostre Nozze di Diamante

**Félicitations pour vos noces de diamant !**

Per celebrare il sessantesimo anniversario di matrimonio

## Auguri - Buona Guarigione

### Italiano

Buona Guarigione

Per augurare una pronta guarigione, di solito nei biglietti d'auguri

### Francese

**Prompt rétablissement.**

Rimettiti presto

Per augurare una pronta guarigione

**Rétablis-toi vite.**

Ti auguriamo tutti una pronta guarigione!

Per augurare una pronta guarigione da parte di più persone

**Nous espérons que tu seras sur pieds d'ici peu.**

Rimettiti al più presto.

Per augurare una pronta guarigione

**Je pense à toi et espère que tu te sentiras mieux très bientôt.**

Da parte di tutti noi, i migliori auguri di pronta guarigione.

Per augurare una pronta guarigione da parte di più persone di un ufficio o dai colleghi di lavoro

**De la part de tout le monde à ..., prompt rétablissement.**

Rimettiti presto. Tanti auguri da parte di tutti noi.

**Rétablis-toi vite. Toute le monde à... t'envoie ses amitiés.**

Per augurare una pronta guarigione da parte di più persone di un ufficio o dai colleghi di lavoro

---

### Auguri - Congratulazioni

#### Italiano

Congratulazioni per...

Formula di congratulazioni standard

---

#### Francese

**Félicitations pour...**

Ti auguro il meglio per il tuo futuro

**Je te souhaite bonne chance et tout le succès que tu mérites dans...**

Per augurare successo nel futuro di una persona

---

Ti auguro un gran successo in...

**Je te souhaite tout le succès possible dans...**

Per augurare successo nel futuro di una persona

---

Ti inviamo le nostre più sentite congratulazioni per...

**Nous voudrions te féliciter pour...**

Per congratularsi di qualcosa di specifico

---

Complimenti!

**Bien joué pour...**

Per congratularsi di qualcosa di specifico

---

Complimenti per aver superato il test di guida!

**Félicitations pour ton permis de conduire !**

Per congratularsi con qualcuno che ha appena preso la patente

---

Complimenti. Sapevamo che ce l'avresti fatta!

**Bien joué. Nous savions que tu pouvais le faire.**

Per congratularsi con un amico stretto o un membro della famiglia

---

Bravo!

**Félicitations !**

Informale, poco comune, forma sbrigativa per congratularsi

---

### Auguri - Successi universitari

#### Italiano

Complimenti dottore!

Per complimentarsi con un neolaureato

---

#### Francese

**Félicitations pour ton diplôme !**

Congratulazioni per il risultato!

Per complimentarsi con qualcuno che ha superato un esame

**Félicitations pour tes examens !**

Secchione! Ottimo lavoro!

Informale, colloquiale, per complimentarsi con un amico stretto per un successo accademico

**Quelle flèche tu fais ! Bien joué pour ton examen !**

Complimenti dottore e buona fortuna nel mondo del lavoro

Per complimentarsi con un neolaureato ad un corso specialistico o master

**Félicitations pour l'obtention de ton Master et bonne chance dans le monde du travail.**

Complimenti e tanti auguri per il futuro

Per complimentarsi con qualcuno che ha superato un esame quando non si sa cosa farà nel futuro

**Bien joué pour les examens et bonne chance pour le futur.**

Complimenti per il risultato raggiunto e tanti auguri per la tua carriera futura

Per complimentarsi con qualcuno che ha superato un esame e ora sta cercando lavoro

**Félicitations pour tes examens et bonne chance dans ta future carrière professionnelle.**

Complimenti, ti auguro il meglio in questa nuova esperienza!

Per complimentarsi con qualcuno che ha ottenuto un posto in un'università

**Félicitations pour ton entrée à l'université. Profites-en bien !**

## Auguri - Condoglianze

### Italiano

La perdita da voi subita è per noi motivo di dolore e di sincera commozione. Con affetto.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara. Sia che si tratti di una morte attesa che di un evento tragico

### Francese

**Nous sommes sous le choc d'apprendre le décès si soudain de... et nous souhaitons vous offrir tous nos vœux de condoléances.**

Ci stringiamo a voi in questa terribile disgrazia che vi ha colpito.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

**Nous sommes sincèrement désolés d'apprendre la disparition de...**

La tragedia che ha colpito la vostra famiglia è per noi motivo di dolore. Vogliate gradire le nostre più sentite condoglianze.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

**Je vous envoie mes condoléances les plus sincères en ce moment de deuil.**

Ci uniamo al vostro dolore per la prematura perdita del caro/della cara...

Per consolare qualcuno per la perdita del figlio/marito o della figlia/moglie (include il nome del deceduto)

**Nous avons été bouleversés par le décès prématuré de votre fils / fille / époux / épouse, ...**

L'espressione del nostro cordoglio vi giunga in una così triste circostanza.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

**En ces moments difficiles nous tenions à vous faire part de nos sincères condoléances.**

In una simile circostanza dove le parole sono inutili, ci uniamo con tanto affetto al vostro dolore.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

**Nos pensées sont avec vous et votre famille en ce moment difficile que représente la disparition d'un être cher.**

### Auguri - Successi

#### Italiano

Tanti tanti auguri per questo nuovo lavoro

Per augurare successo nella carriera lavorativa

#### Francese

**Nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau travail chez...**

Da parte di tutti noi, buona fortuna per il nuovo lavoro!

Quando i colleghi augurano buona fortuna a qualcuno per un nuovo lavoro

**De notre part à touche chez..., nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau travail.**

In bocca al lupo per il nuovo lavoro!

Quando i colleghi augurano buona fortuna a qualcuno per un nuovo lavoro

**Nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau poste en tant que...**

I nostri migliori auguri per il tuo nuovo lavoro.

Quando i colleghi augurano buona fortuna a qualcuno per un nuovo lavoro

**Nous te souhaitons beaucoup de succès dans cette prochaine étape professionnelle.**

Complimenti per il nuovo lavoro!

Per congratularsi con qualcuno che ha ottenuto un nuovo lavoro, in genere più lucrativo

**Félicitations pour avoir décroché ce poste !**

In bocca al lupo per il tuo primo giorno di lavoro

Per augurare un buon inizio nel nuovo posto di lavoro

**Bonne chance pour ta première journée chez...**

### Auguri - Nascita

#### Italiano

#### Francese

Le più vive e cordiali felicitazioni per il lieto evento!

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

**Nous sommes ravis d'apprendre la naissance de votre petit garçon / petite fille. Félicitations.**

Auguroni al nuovo nato/al nuovo arrivato!

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

**Félicitations pour la nouvelle arrivée dans votre famille !**

Tanti auguri alla nuova mamma.

Per fare gli auguri ad una donna che ha avuto un bambino

**À la jeune maman, meilleurs vœux à ton fils / ta fille et à toi-même.**

Cordiali felicitazioni per la nascita della vostra splendida creatura.

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

**Félicitations pour la naissance de votre petit garçon / petite fille !**

A voi e al vostro piccolo bimbo, gli auguri più veri, di fortuna, buona salute e felicità.

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

**Aux très fiers parents de..., félicitations à l'occasion de cet heureux événement. Savourez ces moments de bonheur.**

## Auguri - Ringraziamenti

### Italiano

Grazie tante per...

Ringraziamento generico

### Francese

Merci beaucoup pour...

Vorrei ringraziarti a nome mio e di...

Per ringraziare qualcuno da parte tua e di qualcun altro

**Je voudrais te remercier de la part de mon époux/épouse et moi-même...**

Non so davvero come ringraziarti per aver...

Quando si è grati verso qualcuno per aver fatto qualcosa per te

**Je ne sais pas comment te remercier pour...**

Un piccolo pensiero per ringraziarti...

Quando si fa un regalo a qualcuno in segno di riconoscimento

**Une petit quelque chose en guise de reconnaissance...**

Grazie per aver...

Quando si è grati verso qualcuno per aver fatto qualcosa per te

**Nous voudrions vraiment remercier... du fond du cœur pour...**

Ti siamo riconoscenti per aver...

Quando si è grati verso qualcuno per aver fatto qualcosa per te

**Nous te sommes très reconnaissants pour...**

Di niente. Anzi siamo noi ad essertene grati!

In risposta a un ringraziamento per qualcosa che però è stato di beneficio anche per te

**N'en parlons pas. Au contraire, c'est à moi de te remercier !**

## Auguri - Festività

### Italiano

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Per celebrare Natale e Capodanno

### Francese

**Joyeux Noël et Bonne Année de la part de...**

Tanti auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Per celebrare Natale e Capodanno

**Joyeux Noël et Bonne Année !**

Buona Pasqua!

Nei Paesi cristiani per celebrare la Domenica di Pasqua

**Joyeuses Pâques !**

Buon Giorno del Ringraziamento

Negli Stati Uniti nel Giorno del Ringraziamento

**Joyeux Thanksgiving !**

Buon Anno!

Per celebrare il Nuovo Anno

**Bonne Année !**

Buone Vacanze!

Per augurare di trascorrere buone vacanze, usato in varie occasioni (vacanze estive, festività, ecc...)

**Bonnes fêtes de fin d'année !**

Felice Hanukkah

Per celebrare le festività ebraiche

**Joyeux Hanukkah !**

Felice Diwali

Per celebrare le festività induiste

**Joyeux Diwali. Que la lumière soit dans vos cœurs pour une année entière.**

Buon Natale!

Usato nei paesi cristiani a Natale

**Joyeux Noël !**



# Corrispondenza

## Auguri

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo!**

Usato nei paesi cristiani a Natale e a Capodanno

---

**Joyeux Noël et Bonne Année !**